

# GB 2/8 - GB 4/8 - GB 5/15 - GB 5/8R - GB 6/15R

AUTOMATIC EDGE BANDERS

AUTOMATISCHE KANTENANLEIMMASCHINE

АВТОМАТИЧЕСКИЕ КРОМКО-ОБЛИЦОВОЧНЫЕ СТАНКИ

SIEMENS

Schneider  
Electric

Telemecanique

Edgebanders for straight edges in veneer, PVC, ABS, laminated and solid wood.

*Automatische Einschulter-Kantenanleimmaschine für die Bearbeitung von Kanten in Rollen oder in Streifen aus PVC, ABS Melamin, Furnier - und Massivholz.*

Автоматические кромкооблицовочные станки для прямой кромки и кромки в рулоне из ПВХ, ABS, массива и ламината



GB 2/8



GB 4/8

GB 5/15



GB 5/8 R

GB 6/15 R



GB 4/8 A

GB 5/8 RA

GB 5/15 RA

### The machines are equipped with:

- Rolls supporting device dia. 800 mm;
- Automatic loader of the edges in strips;
- Thermofusible glue tank with quick heating system 4 lt. Capacity;
- Teflon glue tank;
- Glue tank with electronic control of the temperature 200°-130°. When the machine doesn't work, the temperature automatically goes down from 200° to 130°.
- No. 2 shears units:
  - \* 1st shears unit with pneumatic system to cut edges from 0,4 to 1 mm, with automatic kickback of the edge;
  - \* 2nd shears unit with pneumatic system to cut PVC and ABS edges with max thickness 3 mm.
- Cutters with 2 mm radius and also with possibility to work solid wood up to 8 mm;
- Separate box to collect ABS chips;
- Brushes dia. 150 mm;
- No. 2 feeding speeds 12-16 m/1' (N. speed 12 m/1' - 39 Ft/1' - V. 230/60HZ);
- Adjustable hanging control panel board;
- Edge pressure unit complete with 3 rollers, adjustable through digital read-out:
  - \* 1st motorized roller with separate, adjustable pneumatic pressure system;
  - \* 2nd and 3rd idle roller with separate, adjustable pneumatic pressure system.
- Lateral support with conveyor roller for wide panels;
- Height automatic adjustment of the units with digital numerical read-out;
- Central suction;
- Manual upper pressure with double row of rubber wheels with adjustment through digital numerical read-out;
- "CE" standards.

### Die Maschinen sind komplett mit:

- Halterung der Rollen Durchmesser 800 mm;
- Automatische Ladung der Streifenkanten;
- Behälter von wärmeschmelzbarem Leim mit schnellem Heizsystem, Kapazität 4 lt.;
- Teflonleimbedeckter
- Leimbehälter mit elektronischer Steuerung der Temperatur bis 200°-130°. Während der Zeit, in der die Maschine nicht arbeitet, sinkt die Temperatur automatisch von 200° bis 130°.
- Nr. 2 Kappaggregate:
  - \* 1. Kappaggregat mit pneumatischem System für den Schnitt der Kanten von 0,4 bis 1 mm. mit automatischer Rückkehr der Kante;
  - \* 2. Kappaggregat mit pneumatischem System für den Schnitt der Kanten aus PVC und ABS Dicke max. 3 mm.
- Fräser Radius 2 mm zur Bearbeitung der Kanten und des Massivholzes bis 8 mm.;
- Getrenntem Behälter aus ABS für die Späne;
- Bürsten Durchmesser 150 mm.;
- Nr. 2 Vorschubgeschwindigkeiten 12-16 m/1' (Nr. 1 Geschwindigkeit 12 m/1' - 39 Ft/1' Volt. 230/60 Hz);
- Verstellbarer hängender Schalltafel;
- Einstellbarem Kantendruckaggregat komplett mit 3 Rollen mit Digitalanzeige:
  - \* 1. Motorisierter Rolle mit pneumatischen unabhängigem und einstellbarem Drucksystem;
  - \* 2. und 3. lose Rolle mit pneumatischem unabhängigem und einstellbarem Drucksystem.
- Seitenhalterung mit Rollen für breite Platten;
- Automatische Einstellung der Höhe der Aggregate mit Digitalanzeige;
- Zentralabsaugung;
- Handoberdruck, mit Doppelreihe von Gummirollen mit Digitalanzeige;
- "CE"-Normen.

### Стандартная комплектация станков:

- суппорт для кромки диам 800 мм
- автоматический погрузчик полосовой кромки
- ванночка для клеерасплава быстрого разогрева, вместимость 4 л
- Клеевая ванна покрытая слоем тефлона
- ванночка для клеерасплава с электронным контролем температуры 200-130 град.
- В нерабочем состоянии станка температура бабка автоматически опускается с 200 до 130 град.
- 2 торцовочных узла
  - \* 1 торцовочный узел для кромки от 0,4 до 1 мм с автоматическим возвратом кромки И ABS до 2 мм
  - \* 2 торцовочный узел для кромки ПВХ И ABS до 2 мм
- фрезы радиус 3 мм, возможно наклеивать кромку из массива до 8 мм.
- отдельная емкость для сбора опилок ABS
- щетки диам 150 мм
- 2 скорости подачи 12-16 м/мин
- регулируемая навесная панель управления
  - узел прикатки кромки состоящий из 3 роликов с независимой пневматической регулировкой:
    - \* 1 моторизированный ролик с независимой пневматической регулировкой
    - \* 2 и 3 обычные ролики с независимой пневматической регулировкой
- поддерживающий суппорт на роликах для заготовок больших размеров
- электронный контроль температуры с помощью цифрового термометра
- автоматич. регулировка узлов по высоте с помощью электронных счетчиков
- централизованная аспирация
- верхний двойной прижим деталей к транспортеру с помощью обрезиненных роликов со счетчиком
- норматив CE

GB 2/8



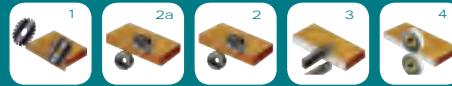
GB 4/8



GB 5/8 R



GB 5/15



GB 6/15 R



GB 4/8 A



GB 5/8 RA



GB 6/15 RA



# GB 4/8A - GB 5/8RA - GB 6/15 RA



GB 2/8



CE

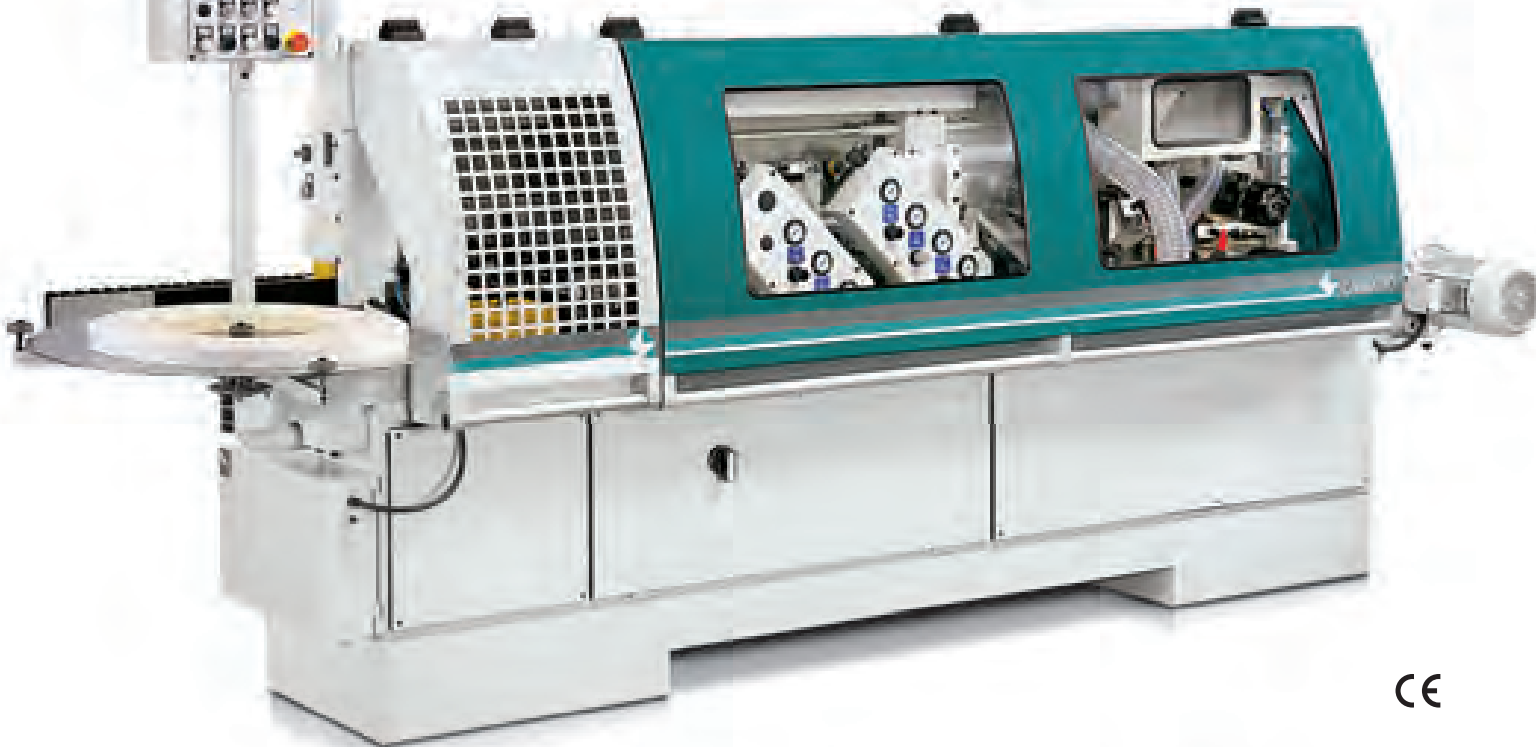




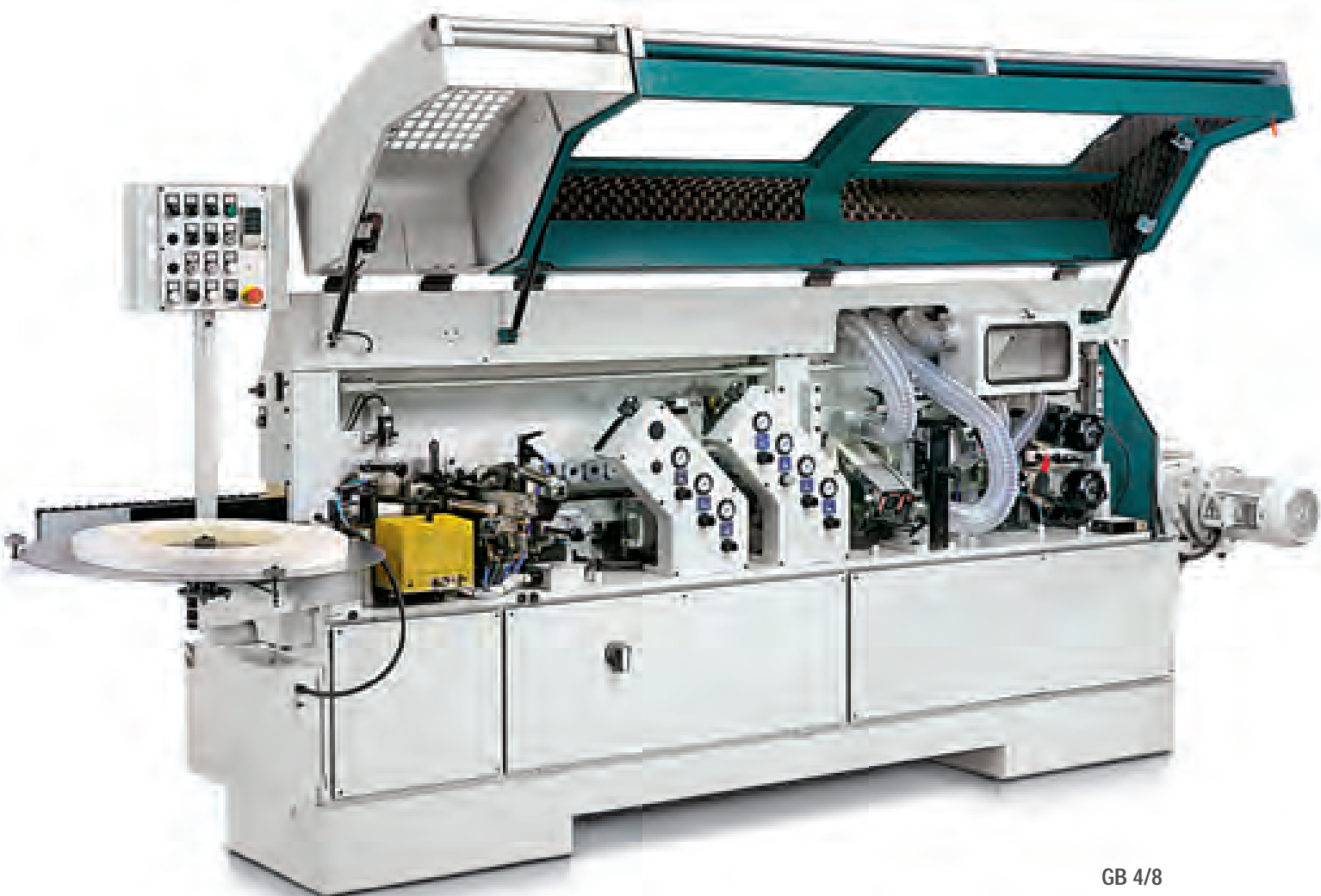
GB 4/8



GB 5/15



CE

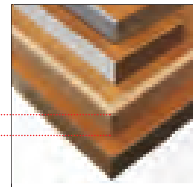


GB 4/8

[www.hoechsmann.com](http://www.hoechsmann.com)



h 60 mm



- Max height of the boards to edge 60 mm
- \* Edges from 0,4 to 8 mm GB 2/8 – GB 4/8 – GB 5/8R  
GB 4/8 A - GB 5/8 RA
- \* Edges from 0,4 to 15 mm GB 5/15 – GB 6/15R

- Max. Höhe der Tafel zum Kantenanleimen 60 mm
- \* Kanten von 0,4 bis 8 mm GB 2/8 – GB 4/8 – GB 5/8R  
GB 4/8 A - GB 5/8 RA
- \* Kanten von 0,4 bis 15 mm GB 5/15 - GB 6/15R

- Макс. толщина обрабатываемых заготовок – 60 мм
- \* Кромка от 0,4 до 8 мм – GB 2/8 – GB 4/8 – GB 5/8R  
GB 4/8 A - GB 5/8 RA
- \* Кромка от 0,4 до 15 мм – GB 5/15 – GB 6/15R



#### Standard

Manual upper pressure with double row of rubber wheels with adjustment through digital numerical read-out

- Lateral support with conveyor roller for wide panels
- \* No. 2 feeding speeds 12-16 m/1' (N. speed 12 m/1' – 39 Ft/1' – V. 230/60HZ)

#### Standard

Handoberdruck, mit Doppelreihe von Gummierollen mit Digitalanzeige

- Seitenhalterung mit Rollen für breite Platten
- \* Nr. 2 Vorschubgeschwindigkeiten 12-16 m/1' (Nr. 1 Geschwindigkeit 12 m/1' – 39 Ft/1' - Volt. 230/60 Hz)

#### Standard

верхний двойной прижим деталей к транспортеру с помощью обрезиненных роликов со счетчиком;

- поддерживающий суппорт на роликах для заготовок больших размеров
- \* 2 скорости подачи 12-16 м/мин

p 162

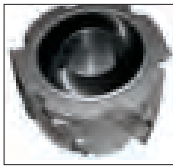


## Technical data

Technische Daten - Технические характеристики

### GB 2/8 - GB 4/8 - GB 5/8 R - GB 5/15 - GB 6/15 R

Min. width of the panel <i>Min. Breite der Holzplatte</i> Мин. ширина панели	mm мм	90	Air pressure <i>Luftdruck</i> Давление воздуха	bar	6
Min. length of the panel <i>Min. Länge der Holzplatte</i> Мин. длина панели	mm мм	180	Noise level <i>Lärmniveau</i> Уровень шума	dB	72
GB/R Min. length of the panel <i>Min. Länge der Holzplatte</i> Мин. длина панели	mm мм	280	Edge thickness <i>Kantendicke</i> Толщина кромки	mm мм	0,4-8 (GB 2-4-5/8) 0,4-15 (GB 5-6/15)
Max. thickness of the panel <i>Max. Dicke der Holzplatte</i> Макс. толщина панели	mm мм	60	Installed power <i>Motorstärke</i> Установленная мощность	Kw	7-8-12-10-13
Min. thickness of the panel <i>Min. Dicke der Holzplatte</i> Мин. толщина панели	mm мм	12			
Feeding speed <i>Vorschubgeschwindigkeit</i> Скорость подачи	m/1' м/1'	12-16			
Glue tank capacity <i>Fassungsvermögen Leimbehälter</i> Объем ванночки с клеем	lt л	4			



**PRE-MILLING UNIT**

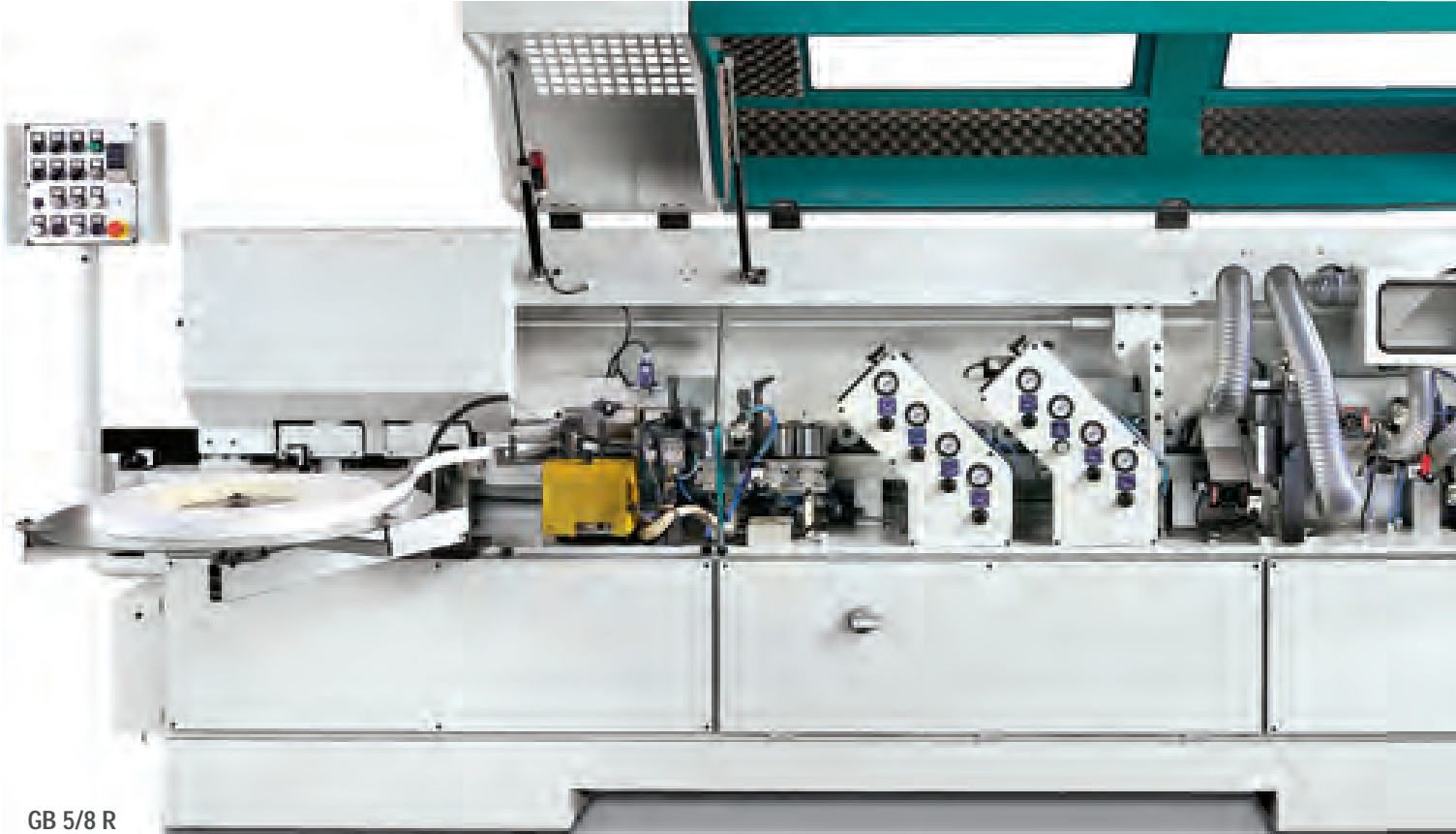
- standard:**
- No. 2 steel cutters HM  
Dia. 80x50xF20 mm Useful working height 45 mm
  - Complete with:  
3+3 knives with HM insert;  
max. removal 2mm
- option:**
- No. 2 diamond cutters  
80x54xF20 mm  
Useful working height 50 mm
  - No. 2 diamond cutters  
80x65xF20 mm  
Useful working height 60 mm

**SCHLEIFAGGREGAT SERIENMÄSSIG:**

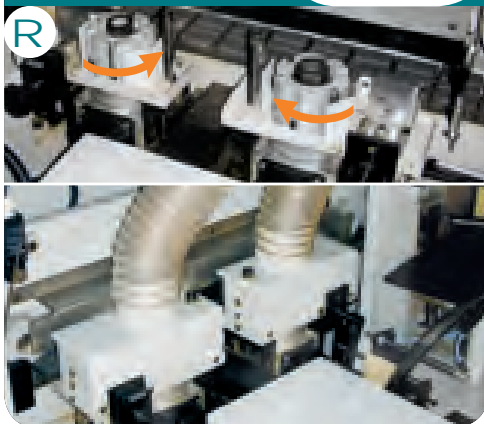
- Standard:**
- Nr. 2 Fräser aus HM-Stahl  
Dia. 80x54xL.20 mm  
Nutzlänge 50 mm
  - Komplet mit:  
3+3 Einsatzmessern in HM;  
max. Abnahme 2 mm
- Option:**
- Nr. 2 Fräser aus Diamant  
Dia. 80x54xL.20 mm  
Nutzlänge 50 mm
  - Nr. 2 Fräser aus Diamant  
Dia. 80x65xL.20 mm  
Nutzlänge 60 mm

**УЗЕЛ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФРЕЗЕРОВАНИЯ**

- БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ:**
- 2 фрезы из стали типа НМ диам. 80x50 мм, пос. 20 мм., полезная рабочая высота 46 мм.
  - Станок оснащен:  
3+3 сменного ножа НМ;  
наибольшая толщина снимаемого слоя 2 мм
- ОПЦИИ:**
- 2 алмазные фрезы диам. 80x54 мм, пос.20 мм., полезная рабочая высота 50 мм.
  - 2 алмазные фрезы диам. 80x65 мм, пос.20 мм., полезная рабочая высота 60 мм.



GB 5/8 R

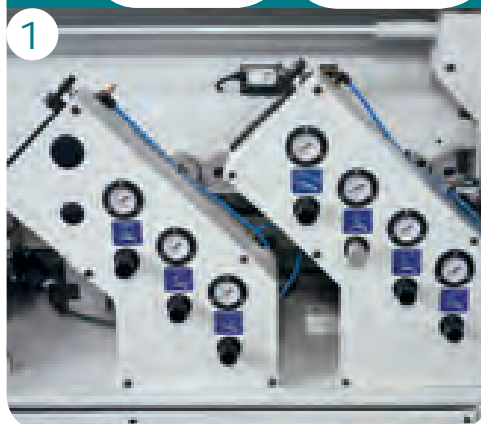
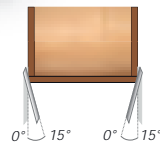


1

PRE-MILLING UNIT separate time entrance with 2 HF motors 1,8 kw each - 12.000 rpm - 1st anticlockwise rotation - 2nd clockwise rotation.

SCHLEIFAGGREGAT unabhängig zeitgeregelt mit 2 HF-Motoren 12.000 U/1' - 1,8 kW je, 1. Motor mit Drehung gegen den Uhrzeigersinn, 2. im Uhrzeigersinn.

УЗЕЛ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФРЕЗЕРОВАНИЯ на входе с 2-мя моторами HF 12000 об/мин 1,8 квт Регулировка последовательности работы фрезерных головок по времени с пневматическим приводом.

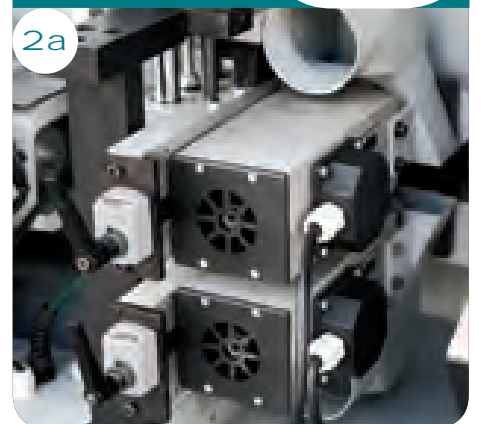
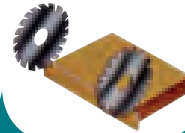


2a

END-CUTTING UNIT with 2 tilting 0°-15° HF motors.

KAPPAGGREGAT mit zwei 0°-15° schwenkbaren HF-Motoren.

ТОРЦОВОЧНЫЙ УЗЕЛ с 2-мя наклонными моторами HF (0-15 град.)



EDGE-TRIMMING UNIT with 2 HF motors and micrometric adjustment with digital numerical read-out.

BÜNDIGFRÄSAGGREGAT mit 2 HF-Motoren und Feineinstellung mit Digitalanzeige.

УЗЕЛ СНЯТИЯ СВЕСОВ с 2-мя моторами HF и микрометрической регулировкой с цифровым счетчиком.



GB 5/8 R



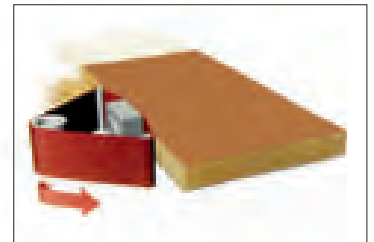
GB 6/15 R



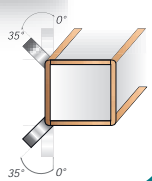
CE



**OPTION**  
SPINDLE MOULDER UNIT  
FRÄSEAGGREGAT  
ФРЕЗЕРНЫЙ УЗЕЛ



**OPTION**  
SANDING UNIT  
SCHLEIFAGGREGAT  
ШЛИФОВАЛЬНЫЙ УЗЕЛ



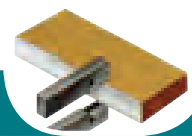
2



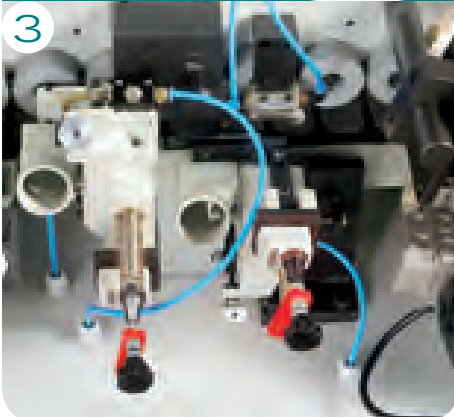
FINE-TRIMMING UNIT with 2 tilting 0° - 35° HF motors and micrometric adjustment with digital numerical read-out. No. 2 Cutters radius 2 mm.

*RADIUSFRASAGGREGAT mit zwei 0°- 35° schwenkbaren Motoren und Feineinstellung mit Digitalanzeige Nr. 2 Fräser mit Radius 2 mm*

УЗЕЛ ЗАКРУГЛЕНИЯ КРОМКИ с 2-мя наклонными моторами HF (0-35 град.) и микрометрической регулировкой с цифровым счетчиком. В комплекте с 2-мя фрезами рад.2 мм.



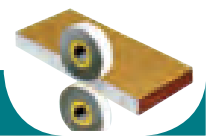
3



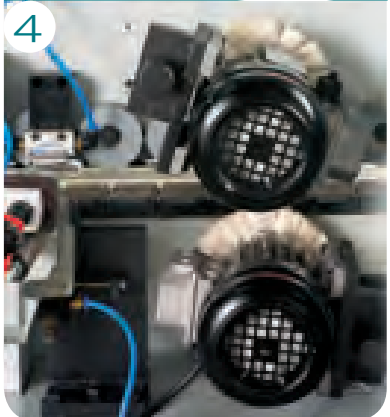
EDGE-SCRAPING UNIT with digital numerical read-out.

*ZIEHKLINENAGGREGAT mit Digitalanzeige.*

УЗЕЛ ЦИКЛЕВКИ КРОМКИ с цифровым счетчиком.



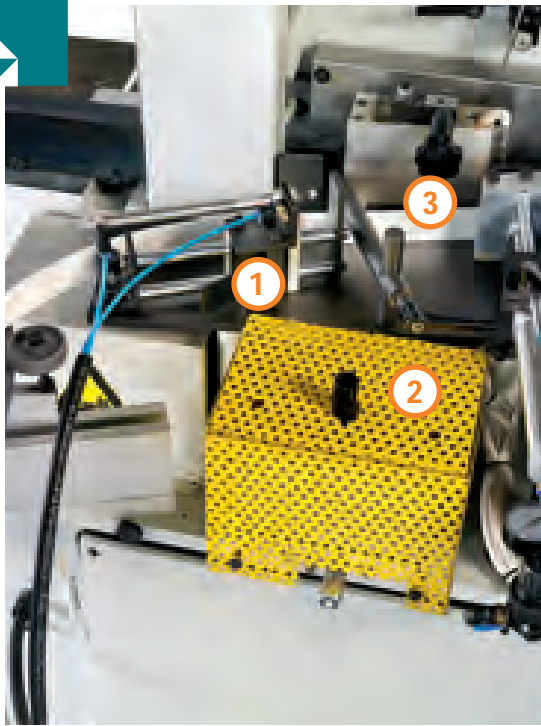
4



BUFFING UNIT with 2 motors 0.37 kw with cloth discs dia. 150 mm.

*SCHWABELAGGREGAT mit 2 Motoren 0,37 KW mit 2 Stoffscheiben Diam. 150 mm.*

ПОЛИРОВАЛЬНЫЙ УЗЕЛ с 2-мя моторами (0,37 кВт) и полировальными дисками диам 150 мм.



**STANDARD**

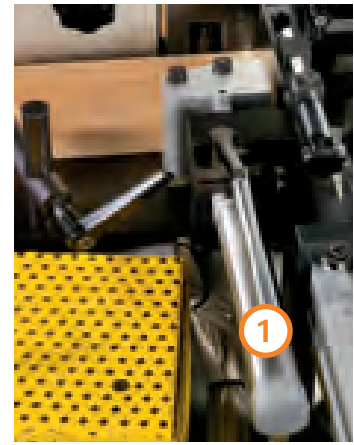
**1st** Working with roll edges. Edges from 0,4 to 1 mm, with automatic kickback of the edge **2** Glue tank with electronic control of the temperature 200°-130°. When the machine doesn't work, the temperature automatically goes down from 200° to 130° **3°** Edge pusher.

**STANDARD**

**1** Bearbeitung der Kanten in Rollen. Kanten von 0,4 bis 1 mm. mit automatischer Rückkehr der **2** Kante-Leimbehälter mit elektronischer Steuerung der Temperatur zu 200°-130°. Während der Zeit, in der die Maschine nicht arbeitet, sinkt die Temperatur automatisch von 200° bis 130° **3** Schieber für die Kante.

**БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ:**

Работа с кромкой в рулоне. Толщина кромки – от 0,4 до 1 мм. В комплекте с приспособлением для автоматического возврата кромки. ванночка для клеерасплава с электронным контролем температуры 200-130 град. В нерабочем состоянии станка температура бачка автоматически опускается с 200 до 130 град. **3** Толкатель кромочного материала



**STANDARD**

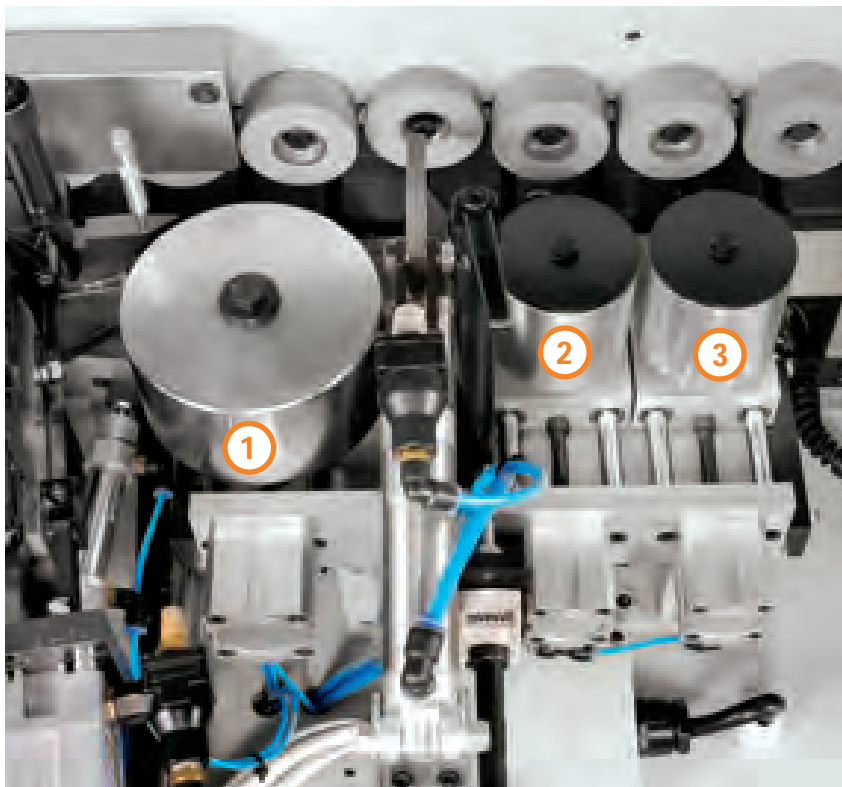
**1st** Automatic loader of the edges in strips.

**STANDARD**

**1.** Automatischer Ladung der Streifenkanten.

**БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ:**

автоматический погрузчик полосовой кромки.



**Standard**  
Teflon glue tank  
Teflonleimbedeckter  
Клеевая ванна покрывающая  
слоем тефлона

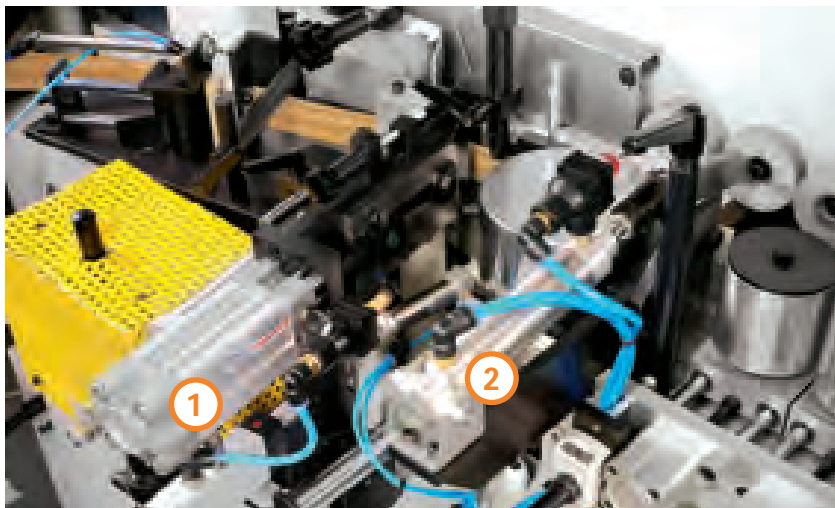
Edge pressure unit complete with 3 rollers, adjustable through digital read-out:

**1st** motorized roller with separate, adjustable pneumatic pressure system;  
**2nd** and **3rd** idle roller with separate, adjustable pneumatic pressure system.

*Einstellbarem Kantendruckaggregat komplett mit 3 Rollen mit Digitalanzeige:*

**1.** Mototisierte Rolle mit pneumatischen unabhängigem und einstellbarem Drucksystem  
**2.** und **3.** lose Rolle mit pneumatischem unabhängigem und einstellbarem Drucksystem

узел прикатки кромки состоящий из 3 роликов с независимой пневматической регулировкой: **1** моторизированный ролик с независимой пневматической регулировкой **2** и **3** обычные ролики с независимой пневматической регулировкой



Shears units: **1st** shears with pneumatic system to cut PVC and ABS rolls - max thickness 3 mm **2nd** shears with pneumatic system to cut edges by 0,4-1 mm.

*Schereaggregat: 1. Schere mit pneumatischem System für den Schnitt von Rollen aus PVC und ABS Dicke max. 3 mm - 2. Schere mit pneumatischem System für den Schnitt von Kanten von 0,4-1 mm.*

Гильотины: Пневматическая гильотина для резки кромки из ПВХ и АБС макс. толщиной 3 мм. - Вторая пневматическая гильотина для резки кромки толщиной 0,4-1 мм.



Quick adjustment system of the feeler (A) with reference to the edge (B)

System zur schnellen Einstellung des Fühlers (A) zur Kante (B)

Система быстрой регулировки щупа (A) относительно кромки (B)



#### Standard

Combined cutter with 2 mm radius solid wood 8 mm

#### On request

Radius 3 mm

#### Standardausstattung

Kombinierter Fräser Radius 2 mm  
Massivholz 8 mm

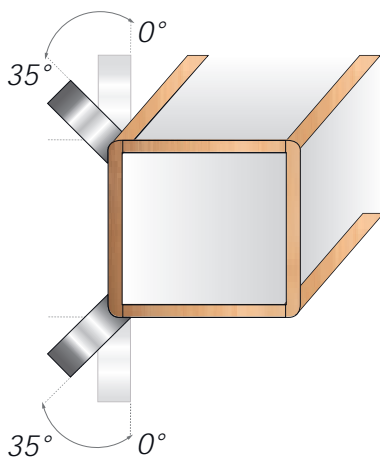
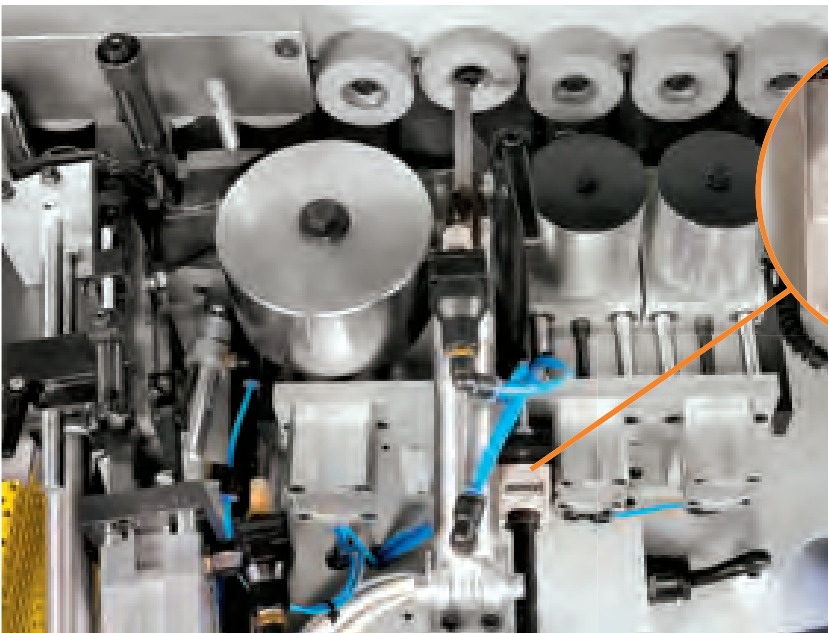
#### Option

Radius 3 mm

#### Standard

Стандартная комплектация для массива 8 мм

Опция радиус 3 мм





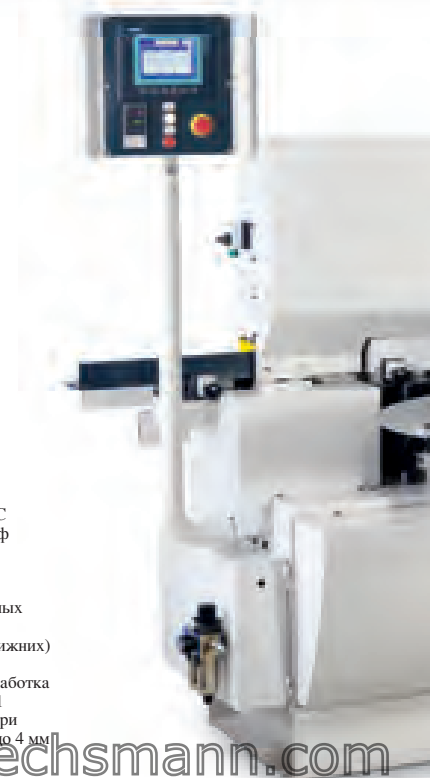
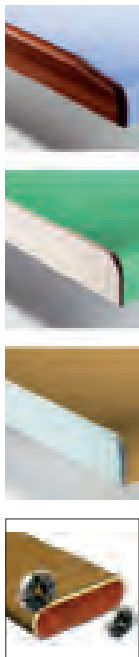
GB 4/8 A



GB 5/8 RA



GB 6/15 RA



**Rounding unit**

- Controlled by PLC "SIEMENS" with ON-OFF positioning
- Max working height 45 mm
- No. 2 separate motors HF 0,75 hp (0,55 kw)
- Sliding on double linear guides
- Finishing of no. 4 top and bottom angles
- No. 2 cutters with 4 knives 2 mm radius, for 'radius' machinings with edges from 1 to 3 mm and 'straight' machinings with edges from 0,4 to 1 mm.

**Multifunktions-Abrundaggregat:**

- ABRUNDAGGREGAT
- von PLC "SIEMENS" gesteuert mit Positionierung ON-OFF
- Arbeitshöhe 45 mm.
- N° 2 unabhängigen HF Motoren HP 0,75(KW 0,55)
- Lauf auf Doppellinienführungen
- Feinbearbeitung an den Nr.4 Ober- und Unterwinkeln
- Nr. 2 Fräser mit 4 Messern R.2 mm. für Bearbeitungen mit "Radius" mit Kanten von 1-3 mm und „Gerade“-Bearbeitungen mit Kanten von 0,4-1 mm.

**Мультифункциональный узел закругления углов:**

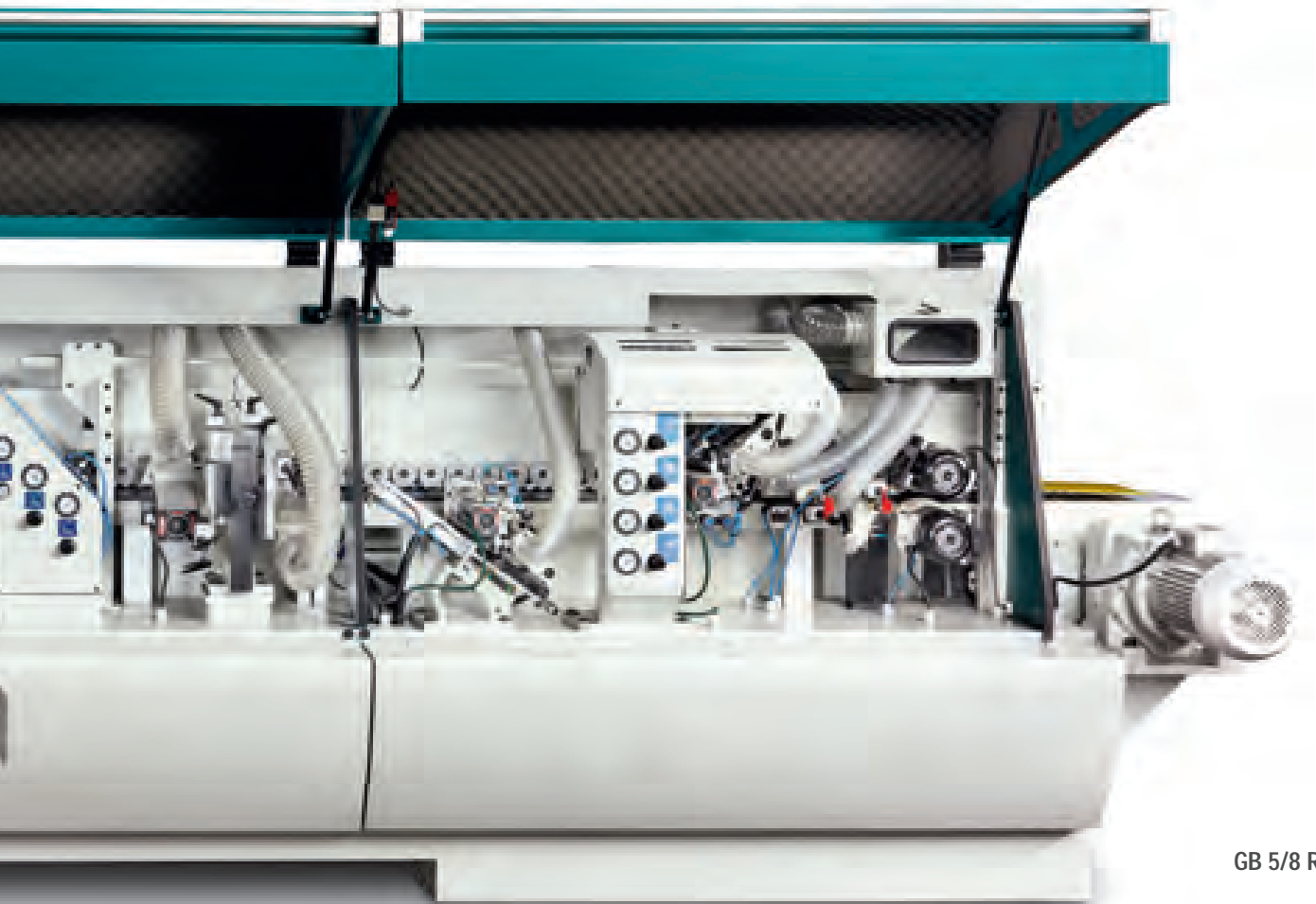
- Управляется контроллером PLC Siemens с регулировкой on/off
- Макс.толщина заготовки 45 мм
- 2 мотора мощностью 0,55 кВт (0,73 л.с.)
- Скольжение на двойных линейных направляющих
- Отделка 4-х углов (верхних и нижних)
- 2 фрезы с 4-мя ножами (радиус 2 мм): "радиусная" обработка при использовании кромки от 1 до 3 мм, "прямая" обработка при использовании кромки от 0,4 до 4 мм

www.hoechsmann.com

# GB 4/8A - GB 5/8RA - GB 6/15 RA



AUTOMATIC EDGEBANDER WITH ROUND UNIT  
*AUTOMATISCHE KANTENANLEIMMASCHINE MIT ABRUNDAGGREGAT*  
АВТОМАТИЧЕСКИЕ КРОМКО-ОБЛИЦОВОЧНЫЕ СТАНКИ С УЗЛОМ ОБКАТКИ



GB 5/8 RA



GB 5/8 RA  
GB 6/15 RA